

Código

de la entrevista: 101-VI-00003

CÓDIGO ENTREVISTADOR: 101

CÓDIGO TRANSCRIPTORES: 360

Fecha final de

transcripción: 7 de octubre de 2019

Duración total de la

entrevista: 52:23 min. (Tres partes: 41:23, 7:51, 3:08)

[INTRODUCCIÓN: 00:00-01:45]

ENT: Entonces, en el desarrollo

de la temática de esta conversación, ----- quisiera preguntarte cuántos años tienes.

TEST: Tengo 49 años.

ENT: ¿Cuál es tu fecha de nacimiento?

TEST: El ----- de 1969.

ENT: ¿Dónde naciste?

TEST: En -----

ENT: ¿Y actualmente dónde vives?

TEST: Vivo en -----, España.

ENT: ¿Tú hasta qué año cursaste en Colombia?

TEST: El bachiller, todo el bachillerato. Y fuera de eso tuve otros estudios técnicos.

ENT: ¿Y qué profesión desarrollabas en Colombia?

TEST: -----.

ENT: ¿Ahora qué haces aquí en el Estado español?

TEST: Limpieza de {de} casas y cuidado de personas mayores.

ENT: ¿Cómo estaba conformada tu familia en Colombia?

TEST: ¿Mi núcleo familiar?

ENT: Tu núcleo familiar y también las relaciones que tenían extensivas al resto de la familia.

TEST: {Ehh} Éramos, al momento de salir de Colombia, éramos mi marido, una niña de 9 años, otra de 2 meses y yo.

Y mi familia ya más grande era, somos 14 hermanos, entre ellos 8 mujeres y 6 hombres, perdón al contrario, 6 mujeres y 8 hombres, y mi padre y mi madre.

ENT: ¿Y ahora cómo está conformada tu núcleo familiar?

TEST: Mi núcleo familiar es, aquí en ----- mis dos hijas, una nieta, mi marido y yo.

ENT: ¿Tú participabas en Colombia en alguna organización?

TEST: Sí.

ENT: ¿De movimiento social? ¿de mujeres? ¿a cuál?

TEST: Sí. Pues muy joven participé en el Movimiento Cívico en el pueblo llamado ----- en el Valle del Cauca, y en... luego en -----en ORGANIZACIÓN SOCIAL 1 y bueno.

ENT: ¿Durante cuántos años participaste en estas organizaciones?

TEST: Realmente yo toda mi vida estuve ligada a organizaciones por parte de mis hermanos y de mi papá y mamá.

Siempre estábamos haciendo trabajo social.

ENT: Y de ORGANIZACIÓN SOCIAL 1, ¿cuántos años fuiste integrante de ORGANIZACIÓN SOCIAL 1? ¿o desde qué año?

TEST: {Ehh} ¿Desde qué año? Pues {ehhh} no lo recuerdo bien, pero en el tiempo en que más {ehhh} estuvo, ¿no?, como participando fue en el tiempo que estuve en ----- como entre 96y... 98 algo así y al momento de venirme para acá 2001.

ENT: ¿Fuiste integrante de algún partido político?

TEST: No.

ENT: ¿De alguna etnia? ¿algún movimiento LGBTI?

TEST: No, ninguna.

ENT: Del movimiento de mujeres.

TEST: Sí, del movimiento de mujeres.

ENT: Porque ORGANIZACIÓN SOCIAL 1 significa, ¿qué significa? ¿-----?

TEST: ORGANIZACIÓN SOCIAL 1.

ENT: ¿Perteneciste a algún grupo armado?

TEST: No, ninguno.

ENT: Es importante porque esto es como una pequeña introducción primero TEST. Y para ORGANIZACIÓN PÚBLICA 1

este que es tu testimonio, y también es un reconocimiento y una valoración a que brindes la confianza para darlo precisamente a ORGANIZACIÓN PÚBLICA 1.

Pasaríamos a otro tema, que es para hablar los hechos que obligaron a que salieras del país, y luego de esos hechos también como una segunda parte cuando sales del país, ¿no?, y al llegar aquí al Estado español. ¿Qué hechos tuviste que vivir en Colombia cuando estabas allí? ¿y qué tipo de hechos victimizantes viviste?

TEST: {Ehmm} Los más como que me {ehhh}... ¿cómo se dice? {ehh}, los momentos pues como más difíciles que viví fue {ehh} por ejemplo en ----- cuando la muerte de mi hermano, FAMILIAR 1, que luego empezaron llamadas de... llamadas a mi teléfono de {que, que} que querían que desapareciera del {del} lugar y pues otros por ahí ¿no?, por ese, con ese tema. Y luego en -----ya más {más} visibles que eran, fuera de llamadas, pues {ehh} notas {ehh} hablándome de mi hermana FAMILIAR 2 y porque yo estaba en parcela- y pues persecución.

ENT: Y estos hechos se fueron intensificando, agudizando con el tiempo, ¿de qué forma, por ejemplo, llegaban las amenazas?

TEST: {Ehh} Dejaban notas, por ejemplo, yo tenía un local, o sea manejaba el local de mi hermana, y pues dejaban notas allí, me aparecían notas, y se veía gente muy extraña por ahí. También en ----- en algunos momentos también puntuales, cuando estaba con mi hermana FAMILIAR 2, pues debido a su situación también pues todos teníamos el mismo, ¿no?, el mismo miedo {el mismo}, o sea y veíamos las cosas que sucedían, las... que nos teníamos que encerrar, que no que si queríamos salir que había que mirar por la ventana a ver quién había o que bueno esa zozobra siempre.

ENT: Eso fue, por ejemplo, cuando empiezan las amenazas, ¿en qué año y qué ciudad las

primeras amenazas? ¿obligaron que salieras de una ciudad a otra?

TEST: Sí, de... yo tuve varios desplazamientos, pero los más así fuertes pues fueron de {de} {de} ----- a ----, de ----a -----, y en ----- también pues empezaron algunos hostigamientos, algunas llamadas. Y en ese momento lo que pasa el año -¿sí?, no lo tengo presente-, en el transcurso te lo diré. Allí en -----se intensificó mucho y solamente pude estar 6 meses porque no pude estar más tiempo, y de ahí fue que me fui a ----- Y bueno, pues en -----sí fue que fue peor, porque pues allí estuve muy ligada {a los} {a los} a las obras y todo lo que...

digamos sí con mi hermana, y pues se intensificó más la situación, que fue cuando decidimos salir del país.

ENT: ¿Quiénes consideran que son los responsables de estos hechos?

TEST: {Ehh} Para mí el Estado colombiano y el paramilitarismo.

ENT: ¿Identificas como grupo armado a los paramilitares?

TEST: Sí claro.

ENT: ¿Ningún otro grupo armado?

TEST: ¿Que tenga directamente

relación con mi salida y con todos hechos victimizantes? No.

ENT: ¿Sabes si agentes del Estado también fueron implicados? ¿policía? ¿fuerzas militares? ¿ORGANIZACIÓN PÚBLICA 2? ¿ ORGANIZACIÓN PÚBLICA 3?

TEST: Sí, seguramente que sí, seguramente que sí.

ENT: ¿Cuál crees tú que ha sido la razón por las cuales te obligaron a salir del país? ¿cuáles son esas causas?

TEST: {Ehhh} Pues en el momento de ver que no había ninguna seguridad en el país. Que mi hermana pues a ella le brindaban por su {por su} {ehhh}... que trabajo pues más fuerte en ese momento le brindaban más apoyo y más seguridad, pero para nosotros no había ninguna clase de seguridad. Entonces, pues lo mejor fue salir del país.

ENT: Sabes tú que... si de la primera ciudad [DUD: 12:35] tú sales de ----- luego a ---- Darién y -----

En ----- antes de pasar o de un ---- ¿intervinieron también comerciantes, terratenientes, ganaderos, además de la presión de los grupos paramilitares para obligarlos también a salir?

TEST: [Suspiro] {Ehmm} En -----.. bueno, no. No te sabría decir en eso, lo que sí sé es {es} pues la persecución, cuando mi hermano FAMILIAR 1 que también fue tan perseguido, pues ahí creo que sí había comerciantes, ganaderos sobre todo.

ENT: ¿Piensas que también tuvo que ver algo con algún proyecto económico, de defensa del medio ambiente o algún proyecto que querían impulsar? ¿Por ejemplo, ORGANIZACIÓN SOCIAL 1, que es una de las organizaciones que ha trabajado en la reivindicación de la tierra, también estaba en contraposición con esos intereses, y también por eso se generaron y se agudizaron los hechos?

TEST: ¡Uhhh total! Total. Porque {emm} en la asociación pues se trabajaba mucho el {emmm} {el} tema las tierras para las madres cabezas de hogar, y pues eso para mucha gente no convenía.

ENT: Y desde la perspectiva de género, ¿sientes que ese conflicto te afectó más por el hecho

de ser mujer o diferencias al sufrir esos hechos victimizantes?

TEST: Claro, seguro que sí.

ENT: ¿Por qué? ¿cómo lo viviste?

TEST: Porque... a pesar de que por todos estos hechos pues me han faltado dos hermanos, pero de todas maneras el trabajo de social en mi casa ha sido más hacia la mujer, entonces pues yo {yo} creo que sí ha tenido que ver que sea mujer.

ENT: Entonces, cómo haría todo [DUD: 15:22], ¿no?, de lo que pasó, de las causas de ese desplazamiento entre ----- entre ----- ¿cómo fue todo ese proceso que tuviste que vivir? ¿Qué te ocasionó a ti, a la familia? ¿no? Los efectos...

TEST: Uh, pues muchos por dejar {dejar} una vida que has construido en un sitio, dejarlo todo y salir. {Ehh} En -----pues ya tenía más o menos una vida estable con trabajo y todo, y salir corriendo, ya de -----y de ----- pues fue muy poco el tiempo y pues se van dejando en el camino, se va dejando en el camino todo, y con lo único que cargas es con tu ropa. Llegué a -----igual, allí pues también tuve pérdidas materiales también bastantes, porque pues ya siempre se van consiguiendo cositas intentando vivir un poco algo mejor, y en cuanto a comodidad pues todo eso hay que dejarlo atrás, imagínate la salida para acá, que ahí sí que no te

puedes venir sino con una sola maleta y con tus hijos que menos mal los has podido sacar ¿no?

ENT: Vamos a mirar: en el momento en que sales del país, vamos a hablar de ese momento de la salida del país ¿no? ¿en qué fecha tuviste que salir del país y hacia dónde?

TEST: Salimos el ----- del 2001 hacia -----.

ENT: ¿Antes de esa salida tú realizaste algún tipo de denuncia ante algún organismo del Estado colombiano?

TEST: Yo no, yo no por el miedo también que sentía en el momento, pero llegué a -----y sí {sí} hice algunas denuncias de las cuales no se pudo lograr nada, pero bueno. Por eso fue el desplazamiento a España.

ENT: Eso, ¿y cómo fue ese proceso de la salida del país? ¿con quién contactaste? ¿tuviste apoyo de alguna organización? ¿cómo es ese momento de la salida?

TEST: No, no tuve apoyo de ninguna asociación, fue con lo que teníamos y algunas cosas que logramos vender y un coche que tenía mi marido, con el cual logramos conseguir los pasajes. Lo que sí tenía un poco de apoyo era allá en ----- que era donde vivía mi hermano, pero de asociaciones y de nada, nada más.

ENT: ¿Y cómo consigues visado en el momento de la salida del país? ¿o no te exigieron para salir del país, para entrar a -----?

TEST: Para salir del país no me exigieron. Para ----- lo que pasa es que yo llegué a ----- al aeropuerto de

----- en... ¿cómo es que se llama?

ENT: En una ciudad de -----

TEST: Sí, en una ciudad de -----que limita con... no, una ciudad de Italia que limita con ----- y ya allí nos pasamos en coche.

ENT: Entraste como turista.

TEST: Entramos como turistas a Italia.

ENT: Y tú sales como inmigrante, ¿no sales como emigrante?

TEST: Sí.

ENT: ¿No sales como refugiada a solicitar asilo?

TEST: No, nada, no.

ENT: ¿Con toda tu familia?

TEST: Con toda mi familia, con una niña de 2 meses en ese momento, ¡2 meses!

ENT: Y entonces, ¿cómo fue cuando llegas a -----? La forma de vida... ¿cómo empiezas a adaptarte? ¿cómo fue ese momento de la acogida?

TEST: Muy difícil, muy difícil, empezando por el idioma, que llegamos a la parte ----- y pues no entendíamos nada del -----. Recuerdo mucho y... y pues son cosas que se van quedando, que son las que más impacto causaron, que fue {ehh} encontrar, movernos, tener que movernos en ----- en trenes y todo eso que, cosa que no estábamos acostumbrados para nada y sin entender el idioma, haciéndonos entender de cualquier manera. Eso fue traumático. Luego la convivencia pues es también un poco difícil, porque la gente pues es muy apática, aunque tuvimos acogida de algunas familias, pero bueno, pues sí fue difícil.

ENT: Fue difícil en el momento de la acogida ¿no?, cuando llegas allí. Y cuando sales, ¿qué tuviste que dejar en Colombia?

TEST: Ah, en Colombia todo. En Colombia todo, porque, así como te digo, salimos con una maleta de Colombia, maleta que perdimos en ----- imagínate.

ENT: ¿Además?

TEST: Además. Perdimos todo en -----y nos quedamos con lo puesto y otra muda. Y tocó, como fuera, ir a los rastros en -----y conseguir ropa de muy, muy, muy barata, porque pues no contábamos con suficiente dinero para poder subsistir.

ENT: Entonces tú primer exilio fue Colombia-----.

TEST: Colombia-----.

ENT: ¿Cuánto tiempo viviste en -----?

TEST: Un año.

ENT: ¿Con toda la familia?

TEST: Sí.

ENT: ¿Qué hiciste durante ese año ahí?

TEST: Pues {ehh} yo hice algún trabajo por ahí de limpieza también y mi marido pues por si por su... por el idioma se le dificultó un poco más, aunque también trabajó por ahí de {de} limpiando cristales y eso, pero poco más. Además, estábamos indocumentados esperando la respuesta del asilo y no fue posible.

ENT: ¿Y tuviste apoyo de quién? ¿de la familia?

TEST: De la... sí, y de la Cruz Roja.

ENT: ¿Por qué decides luego a dónde... después de ahí a dónde pensáis? ¿a dónde fuisteis?

TEST: Después de ahí fue que tomamos la decisión de venirnos a España, porque la opción que nos daba la Cruz Roja era depor... mandarnos a Colombia de nuevo, pero teníamos claro que eso no era lo que queríamos. Y una noche decidimos coger todas nuestras cosas de nuevo, dejando lo poquito que habíamos conseguido, coger las maletas y venirnos a España en un {en un} -----también con mucho verano, llegar al primer pueblo donde nos dejara un

autobús que fue ----- Allí nos bajamos, nosotros con algunos euros, no, con algunos ----- que traíamos, pues no podríamos aquí conseguir nada, nada, nada, y llegamos ya un poquito tarde, como a las 5 de la tarde, fuera de eso era festivo -que no contábamos con eso para de pronto cambiar ----- por euros-, y lo que hicimos fue que ya allí también en -----nos habían dicho que {que} buscáramos la Cruz Roja aquí, pues buscamos la Cruz Roja que fue la que nos dio acogida, porque no teníamos ni para tomar un agua y la niña ya tenía un año, imagínate. Con sed, con hambre, con {con} de todo, y de vuelta a empezar.

ENT: ¿En qué fecha fue cuando veniste de ----- a España?

TEST: En... a -----también, pero no recuerdo exactamente la fecha.

ENT: Porque dijiste que saliste... ¿en qué año saliste de Colombia?

TEST: En el 2001.

ENT: Y estuviste un año en -----O sea que en el 2002...

TEST: En junio de 2002.

ENT: En junio de 2002 veniste de Suiza para España. ¿Y por qué decides que sea España?

TEST: Por el idioma, porque habíamos tenido la dificultad en ----- del idioma, que fue una parte pues también traumática, porque ninguno de nosotros ni siquiera el poquito inglés que nos enseñan en el colegio que ya pues a esta edad yo ya lo tenía un poco olvidado, y esta fue la primera opción {que} en la que pensamos, además de {de} que teníamos muy poco tiempo para pensar cuando nos dijeron el no {del} del asilo en -----.

ENT: Además de la Cruz Roja, ¿aquí también tenías relaciones familiares, gente conocida, o no?

TEST: No, aquí no tenía a nadie, absolutamente a nadie, no.

ENT: ¿Entonces como es ese momento para volver a empezar?

TEST: El caso fue que entre las amistades que nos hicimos en ----- pues había una de Angola, una chica de Angola, que hicimos muy buena amistad con ella, ella tenía una amistad en -----y nos dijo que nos viniéramos a ----- que ella nos iba a recibir si quiera una noche para que al otro día nosotros pudiéramos ir a la Cruz Roja. Y resulta que esa misma noche la señora de -----nos dijo que le había llegado familia de Colombia y que no podía recibirnos. Así que ese fue el motivo por el que nosotros, cuando nos vinimos, {nos} nos quedamos en el primer pueblo en el que parara... el autobús no, era una furgoneta.

ENT: Entonces, ¿dónde pasaste la noche? ¿cómo organizaste?

TEST: Por eso, porque llegamos {a} y pedimos ayuda a la Cruz Roja, que nos llevó a un hostel en el que recuerdo muy bien que no había ni agua caliente, pues porque no era el 5 estrellas ni mucho menos, y pues en ----- por las tardes hace frío, aunque estábamos en verano pero por las tardes en -----hace frío y el agua es helada. Y bueno, pero agradeciendo también que nos podíamos duchar, pero a la niña que tenía un año pues ducharla con agua fría y todas esas cosas... bueno, fue todo un drama.

ENT: ¿Y os quedásteis en -----o qué hicisteis?

TEST: Otro año nos quedamos en -----y luego ya pues {ehh} en un trabajo que le ofrecieron a mi marido nos fuimos a ----- en {enn}...

ENT: ¿-----?

TEST: No. Más arriba... {ehhh}

ENT: ¿-----?

TEST: ----- Y bueno, pues allí estuvimos un tiempo, y cuando ya mi hermana se vino para acá pues decidimos venirnos a -----con ella.

ENT: Entonces se fueron a ----- después de estar en -----vas a ----- ¿y en ----- cómo volvéis a empezar?

TEST: En ----- pues ya mi marido ya a él le habían ofrecido un trabajo allí, allí la vida es mucho más barata, conseguimos un piso muy barato, mientras en -----estábamos pagando 500 euros por un piso, fuimos a pagar 150 a ----- -porque es un pueblito-, y bueno allí ya empezamos como a salir un poquito, más que todo económicamente, pero pues allí también vivimos otra situación muy dramática que fue cuando nos cogió la policía con el cuento de que... pues nosotros pasábamos todo el día, todos los días, por ahí por la policía pero nada, y en un momento se acercaron a una casa de una prima que vivía allí, estábamos casi todos ahí reunidos y un policía que {que} nos acercáramos a la comandancia que nos podía ayudar y tal, y pues no todos fuimos, pero los que fuimos no era para ayudarnos ni nada sino para mandarnos a {aa}...

ENT: ¿Para deportarlos?

TEST: Sí, pero para mandarnos a otra ciudad más grande que el pueblo ese y tomarnos la foto y quedar como reseñados y darnos la orden de expulsión. A raíz de eso también fue que salimos de ahí de -----

ENT: ¿Y cuánto tiempo duraste ahí?

TEST: Muy poco, medio año.

ENT: Y en ese medio año, además de este incidente, ¿cómo fue la acogida de la comunidad?

TEST: Allí mejor, allí la gente es mucho más acogedora, teníamos ayuda por todo lado, la que no tenía que ver con mi hija mayor pues tenía que ver con la menor, y nos regalaban ropa, camas y, bueno, allí la situación fue diferente, lo que pasa es que pues nos pasó ese {ese} incidente de la orden de expulsión.

ENT: Y en términos psicológicos, emocionales, ¿cómo se sentían?

TEST: Pues... {ehhh} viviendo muchas tensiones, muchas tensiones, y pues eso crea también problemas a la pareja y, bueno, pues siempre se vivía como, a pesar de que eran, se vivía la calma de saber que no estábamos en Colombia con el... con la persecución y toda esa cosa, pero pues aquí ya fueron otros factores.

ENT: Entonces, cuando os venís pa ----- ¿cómo es en -----la acogida?

TEST: En -----, porque ya mi hermana estaba aquí... [INTERRUP]

ENT: ¿Qué fecha fue?

TEST: Creo que fue un... ----- o -----por ahí.

ENT: ¿----- de 2004?

TEST: Sí. Y... del 2004... no,

2001-2002, 2002-2003 [Hace cuentas de los años]... ah sí, 2004. Y pues ya aquí pues empezamos ya a hacer todos los trámites para sacar el {el}... estar legales, la legalización, y bueno ya aquí se fue organizando un poco la situación, mi marido consiguió trabajo, yo también.

ENT: ¿Tomaste la decisión de...?

TEST: Le ayuda, perdón ENT, la ayuda también de mi hermana que llegó y la ayuda y la

compañía.

ENT: ¿Y de alguna otra institución recibiste apoyo aquí en -----?

TEST: Sí, Caritas [Caritas Internationalis].

ENT: ¿Fue la única?

TEST: La única.

ENT: ¿De parte del movimiento social? ¿de organizaciones del movimiento social?

TEST: No, no.

ENT: ¿Empezastes a crear una con tu hermana, el trabajo también de otras organizaciones, del movimiento? Fuiste parte también... ¿eres parte aquí en -----?

TEST: Ah claro, sí. A medida que ha ido pasando el tiempo, pues se ha ido también viendo que {que} también se puede hacer algo aquí a nivel social, y pues mi hermana y su compañero han estado más {mmm} {más} metidos en el tema, pero yo también he estado apoyándolos.

ENT: Sí, es una actitud, como tú comentas, también que afronta una realidad que están viviendo que es el exilio.

¿Qué formas desarrollaron precisamente para poder afrontarlo? Para que el exilio no, no comiera tanto la cabeza, personas como ustedes que siempre han estado comprometidas y trabajando en movimiento sociales y movimiento de mujeres. ¿Qué experiencias empezaron a desarrollar en ese sentido? Dices, bueno desarrollaron una asociación, la colectiva, ¿cómo desarrollaron ese proceso?

TEST: Ah, pues sí, claro, empezamos con {con} {las} la asociación aquí a nivel de {del} -----y pues se habla... a ver pues que se puede hacer mucho con la gente necesitada, ayudarle de alguna manera con su comida, con su... con algún, con vivienda, con ayudas de bancos, también con las personas que vienen de Colombia teniendo ya la experiencia que teníamos, pues {se} había la posibilidad de decirle "pues tú puede acceder a esta ayuda, a aquella", o el acompañamiento también a estas personas para que no se les haga pues tan dramático la venida, la llegada aquí de primeras. Y, bueno, a raíz de eso una cosa va enlazando la otra.

ENT: Me decía que no tuviste acompañamiento psicosocial, psicológico, que siempre os ha tocado, ¿qué mecanismo desarrollaste por ejemplo tú con ese dolor que se tiene? Con todo lo que has dicho que se dejó todo en Colombia, luego -----, luego ----- tal, ¿qué mecanismos has desarrollado tú como mujer, como persona para poder afrontar todo esa situación?

TEST: ENT, {ehmm}, sí, sí, como {ehhh} {como} colectiva y en otras asociaciones que hemos creado, que ya hay una que no funciona. Pero empezamos una especie de {deee} trabajo {con unas} con la psicóloga, con unas psicólogas, y hacíamos pues eventos y todas esas cosas como para... no, para salir y para hablar y todos estos temas y trabajar.

Y, bueno, pues sí se han hecho cosas muy buenas desde ahí y pues yo personalmente lo que pasa es que soy una persona como muy... a mí me gusta... autodidacta ¿no?, yo a mí me gusta mucho aprender también yo, y yo estoy constantemente leyendo, yo estoy escuchando cosas que sirvan para mi crecimiento en todos los rangos. Y pues eso ha sido muy importante para salir de muchos estados.



ENT: ¿Sigues teniendo relación con primero colombianos y colombianas aquí?

TEST: Sí, claro.

ENT: ¿Cómo es esa relación?

TEST: Muy buena, muy buena. Con colombianos y colombianas y con españoles y todo, yo siempre digo que yo no nunca he sentido, aquí en -----o aquí en España, decir nunca he sentido que pueda decir me han mirado mal o me he sentido mal porque me dijeron esto; no, yo me he sentido muy bien, pero yo creo que es por mi forma de ser también.

ENT: Y relación con Colombia, ¿has mantenido relación? No solo con la familia, sino también, por ejemplo, con el movimiento de mujeres... ¿has mantenido relación?

TEST: Sí. Con las asociaciones de Colombia, no. Yo me desligué total.

ENT: ¿Y con la familia?

TEST: Y con la familia, sí,

claro. De hecho, pues he tratado de {de} ir y las veces que he podido -han sido solo tres-, pero bueno, no quiero desligarme y además tengo mucha familia allá.

ENT: Tú que has visto el proceso de paz ¿no?, precisamente lo que hablábamos aquí al principio de lo que es ORGANIZACIÓN SOCIAL 1, que es una institución que nace de una firma del acuerdo. ¿Cómo ves la importancia de ese proceso de paz? ¿qué piensas al respecto?

TEST: Pues, para mí, yo lo apoyaba total, totalmente lo apoyaba. Me parecía un proceso súper importante y que, si se hubiera llevado a cabo como se pensaba, pues hubiese sido la maravilla. Y pues muchas personas de las que ahora, las que ahora no... yo por lo menos no pienso regresar, pero las que quieren en algún momento regresar pues hubiesen tenido la oportunidad, pero las cosas se han torcido y yo creo que hay muy pocas posibilidades en este momento.

ENT: Cuando tú dices torcido, ¿a qué te refieres? Porque se firma el acuerdo y había un compromiso por parte de las FARC, por parte del gobierno, por parte de la sociedad también, en este caso también movimientos de mujeres y de las víctimas en el exterior. ¿En qué momento sientes que se tuerce, como dices? ¿qué quiere decir eso?

TEST: ENT, pues porque... yo creo que han habido muchas trabas y hay {hay} movimientos o ¿qué?, personas o el Estado que nos les interesa la paz. Entonces, pues yo creo que {que}... ¿qué te digo? Mmm... pues no, no, no hay una {una}, o sea las personas no {no} como que no quieren la paz, hay algunas personas que no.

[CORTE: 41:23] [AUDIO 2]

ENT: TEST, entonces para seguir en nuestra conversación, en el tema del reconocimiento, ¿qué papel cree usted que debemos ocupar las víctimas en el exilio en este proceso de reconstrucción del país?

TEST: Bueno, pues las víctimas del exilio venimos participando en el proceso de reconstrucción del país y jugamos un papel muy importante, pero debe ser real, que se nos tenga en cuenta con nuestras propuestas.

ENT: ¿Se ha sentido usted estigmatizada? ¿o en Colombia o en el país de acogida, en este caso el Estado español como exiliada?

TEST: No, no, no. Ni en España ni en Colombia.

ENT: ¿Considera que debería haber algún tipo de reconocimiento de las responsabilidades

por el exilio por parte del gobierno colombiano?

TEST: Sí, yo considero que debe haber muchos reconocimientos por parte del Estado con las víctimas que sufrimos el exilio, reconocimientos simbólicos y un reconocimiento donde se... pues se destine parte del presupuesto del Estado en Colombia para garantizar los derechos de las víctimas en el exterior.

ENT: Crees tú que, a partir de la Ley de Víctimas, la Ley 1448, sabes que se formó la ORGANIZACIÓN PÚBLICA 4, la ORGANIZACIÓN PÚBLICA 4, en lo cual ha ido recogiendo pues declaraciones, en este caso las víctimas en el exterior, ¿tú has ido a declarar en la unidad y ha salido algún tipo de resolución al respecto?

TEST: Sí, yo tengo reconocimiento de víctima, pero en realidad, o sea, no he recibido ningún tipo de indemnización, ninguno.

ENT: ¿Y tu familia?

TEST: Ni mi familia, no.

ENT: Entonces, ¿ni en término de indemnización económica ni en término tampoco simbólica?

TEST: Pues {pues} en... me he dado cuenta por parte del consulado ha habido algún reconocimiento, algún acto ¿no? simbólico, pero pues esto no es lo que necesitamos.

ENT: Y desde tu punto de vista, ¿cuáles acciones podría efectuar el gobierno colombiano para reparar a las víctimas en el exterior?

TEST: Pues yo creo que el gobierno colombiano debe reparar a las víctimas en el exterior con este papel que está haciendo la Comisión de la Verdad para esclarecer los hechos y las causas de todo lo que hemos tenido que vivir.

ENT: Y en el caso de ORGANIZACIÓN PÚBLICA 4, que hoy estamos aquí precisamente recogiendo tu testimonio para este proceso que viene desarrollando la ORGANIZACIÓN PÚBLICA 1 en Colombia para esclarecer, ¿qué otro aporte ves que puede desarrollar la Comisión de la Verdad precisamente para esclarecer y para promover el reconocimiento público de todos los crímenes cometidos y, en especial, de las víctimas en el exterior?

TEST: Pues mira, yo creo que ORGANIZACIÓN PÚBLICA 1 puede esclarecer teniendo en cuenta los testimonios de las víctimas en el exterior, que estudien e investiguen los patrones de violencias contras las mujeres y otros defensoras y defensores de los Derechos Humanos que han sido obligados a salir del país. Sería bastante importante.

ENT: Y en el tema de la convivencia ¿no?, porque, como al principio conversamos juntas, decía es un mandato también de la Comisión de la Verdad y que entre nosotras podamos profundizar.

En este mandato de ORGANIZACIÓN PÚBLICA 1, sobre todo para reconstruir la convivencia, ¿de qué manera consideras que el Estado colombiano puede llegar a promover una convivencia pacífica?

TEST: Pues que se respeten los Derechos Humanos para acabar con la pobreza, las desigualdades, la discriminación hacia {hacia} las mujeres, generar condiciones para un retorno.

ENT: ¿Y qué papel específico podría jugar la comunidad exiliada precisamente para promocionar la convivencia?

TEST: Pues ya lo estamos haciendo apoyando el proceso de paz, necesitamos que los gobiernos respeten nuestras propuestas y las desarrollen.

ENT: Tú decías algo bonito, que ya los estáis haciendo como lo están haciendo, ¿de qué forma? ¿qué acciones están desarrollando precisamente para aportar? ¿qué acciones están desarrollando las mujeres para aportar en ese proceso de paz? Tú decías al principio de que había presentado un informe, ¿qué acciones vienen desarrollando?, que también estaban acciones en términos psicosocial.

TEST: Ah pues en {en} cuanto...

ENT: En la colectiva.

TEST: ¿En la colectiva? Pues...

ENT: Todo este tipo de acciones.

TEST: Sí.

ENT: Bueno, entonces si ya vienen desarrollando estas acciones, en las reflexiones sobre la reconciliación o la reconstrucción de la convivencia, desde su experiencia del exilio, ¿qué pueden aportar? ¿qué puedes aportar al respecto?

TEST: [Silencio] Perdón, ¿me repites la pregunta, ENT?

ENT: Sí, hablábamos precisamente de la reconstrucción de la convivencia, desde tu experiencia en el exilio, ¿qué reflexiones puedes aportar al respecto para que sea una mejor convivencia?

TEST: Ahh, pues obviamente que {que} {los} {el}... o sea el desmonte de los grupos paramilitares y, bueno, ¿qué? cumplir lo que se firmó en los acuerdos, reconocer las {las} peticiones de las mujeres, especialmente las mujeres que estamos en el exilio.

ENT: Y en el tema de la no repetición, que también hace parte del mandato de ORGANIZACIÓN PÚBLICA 1, ¿qué tipos de reformas o alternativas crees que pueden estar orientadas, precisamente, para que no haya repetición de todos estos crímenes?

TEST: {Ehhh}

[CORTE: 7:51] [AUDIO 3]

ENT: Entonces, como seguimos conversando, en la no repetición ¿qué otras alternativas, además de las que has dicho, podrían estar orientadas precisamente a que no se repitan todos estos crímenes?

TEST: Pues reconocer a las víctimas en el exterior, como te decía, especialmente a las mujeres, que las fuerzas militares no trabajen en conjunto con los paramilitares.

ENT: Y, por ejemplo, ¿qué habría que haber pasado o qué hubiera tenido para que no salieras del país?, ¿qué tendría que haber pasado?

TEST: Pues que hubiera un respeto, un respeto especialmente para el trabajo social que se {se} hacía en ese momento con ORGANIZACIÓN SOCIAL 1 para la recuperación de las tierras y pues los derechos de las mujeres, por la defensa de los derechos de las mujeres, un respeto hacia eso, hacia las mujeres.

ENT: Para ti, TEST, ¿qué piensas del retorno? Tú, por ejemplo, ¿has pensado, tú y tu familia, en retornar a Colombia?

TEST: Yo no he pensado en

retornar, pero sé de personas que sí {sí} desean hacerlo. Yo lo que opino en este caso es que aquí se nos pone muy dura la realidad, porque ya los hijos han crecido, ya tenemos los

nietos aquí, ya se han adecuado a otra cultura, es difícil ya el retorno.

ENT: ¿O sea que tú no has pensado, ni pensarías, por esas circunstancias que nos compartes, de que podrías volver al país?

TEST: No, yo no, de un retorno no lo haría.

ENT: Bueno, pues con esto TEST, primero en nombre de ORGANIZACIÓN PÚBLICA 1 agradecerte esta dedicación del tiempo, este compartir que comprendemos es tan importante que ha sido vuestra vida, y es vuestra vida no, de todos los hechos y tener la confianza precisamente para compartirlos con la ORGANIZACIÓN PÚBLICA 1, y en mi caso quién ha estado escuchándote. Muchas gracias por esa generosidad y esperamos que todo siga adelante.

TEST: Muchas gracias a ti ENT, y pues a ORGANIZACIÓN PÚBLICA 1 por este gran trabajo que están haciendo, y para hacer ver, ¿no?, todo lo que estamos viviendo las víctimas del conflicto armado en el exterior, especialmente las mujeres.